



MSV Series Marine Speaker Set

Ref. nr.: 125.032, 125.063



INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- The unit contains voltage carrying parts. Therefore, do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the lifetime.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

NOTE: To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

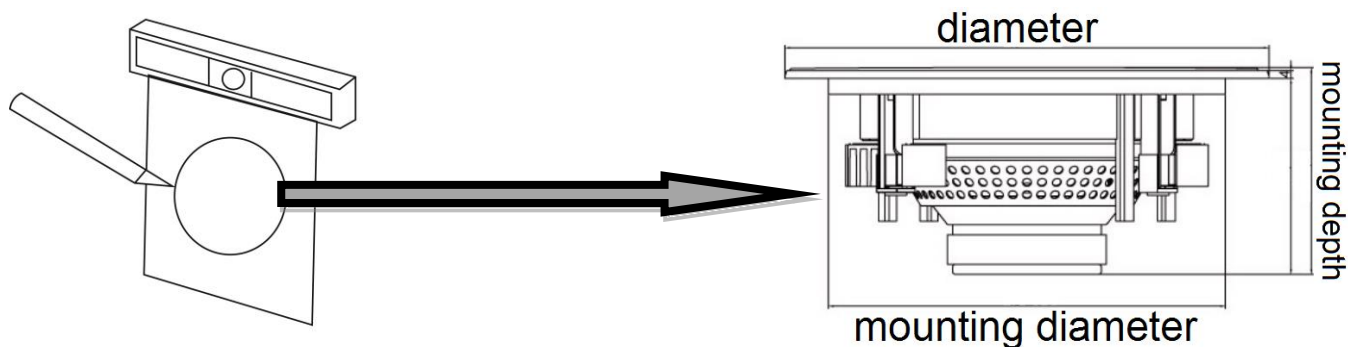
UNPACKING INSTRUCTION

CAUTION! Carefully unpack the box upon receipt. Check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packaging material if any parts appear damaged from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packaging materials. If the product must be returned, it is important that the product is returned in the original factory box and packaging.

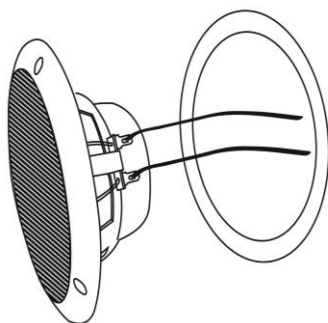
If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

INSTALLATION

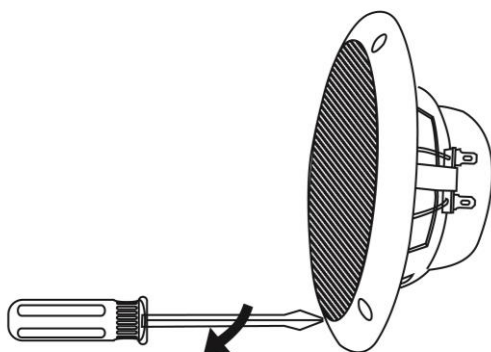
1. Drill a hole big enough to fit the speaker (check technical specification sheet for size).



2. Connect the speaker wires to the speaker(+/-).



3. Insert the speaker in the hole and screw down each of the screws.



NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijdt. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze markering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

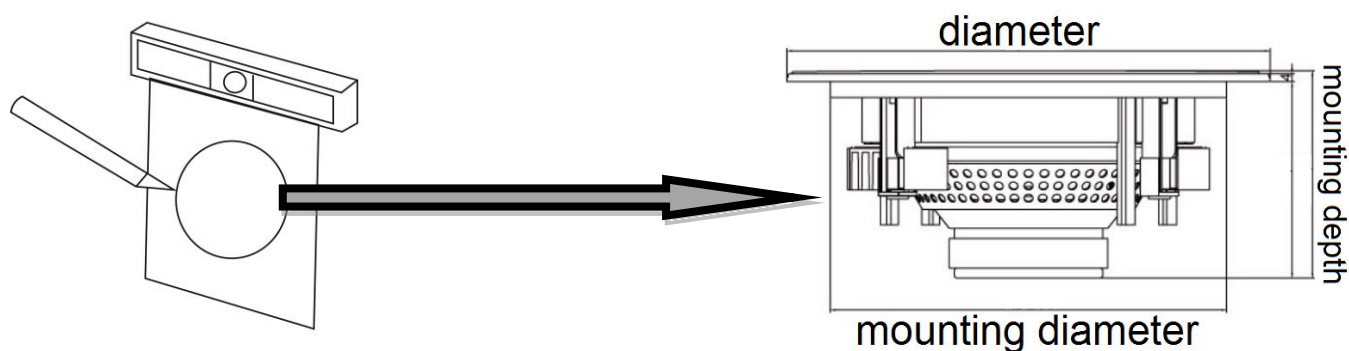
UITPAKKEN

LET OP! Pak na ontvangst de doos zorgvuldig uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig- en in goede staat ontvangen zijn. Bij transportschade of bij het ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd.

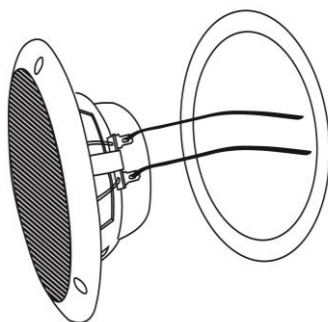
Schakel het apparaat niet onmiddellijk in als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport). De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat eerst op kamertemperatuur komt alvorens het aan te sluiten.

INSTALLATIE

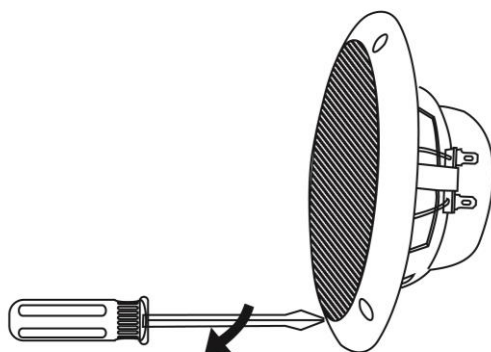
1. Boor een gat, groot genoeg voor de luidspreker (zie specificaties voor maten).



2. Sluit de luidsprekerkabels aan op de luidspreker (+/-).



3. Plaats de luidspreker in het gat en schroef elk van de schroeven vast.



DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerät. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C. liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

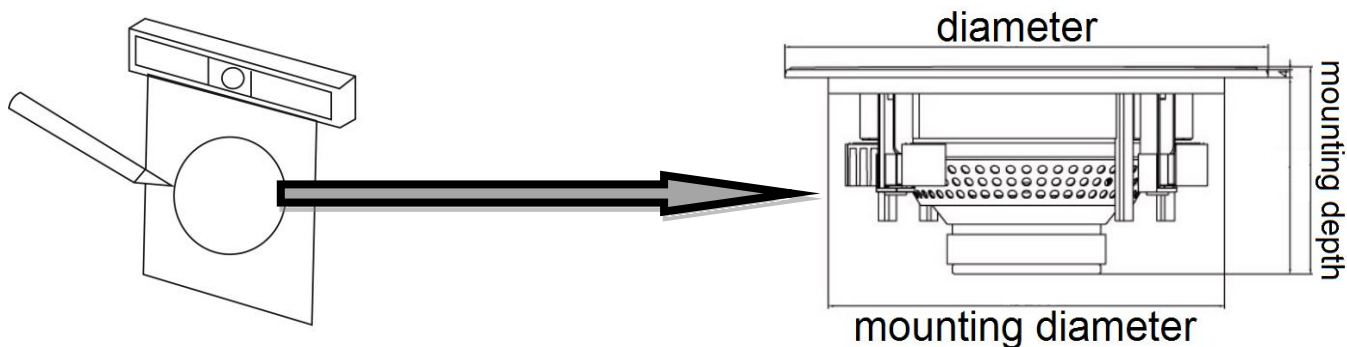
AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird.

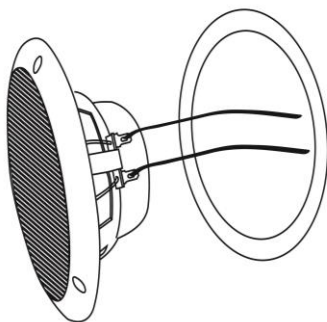
Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät so lange ausgeschaltet, bis es Raumtemperatur erreicht hat!

INSTALLATION

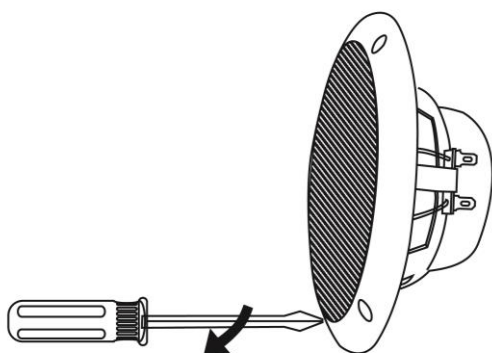
1. Bohren Sie ein Loch, das groß genug ist, um den Lautsprecher zu befestigen (siehe technisches Datenblatt für die Größe).



2. Verbinden Sie die Lautsprecherkabel mit dem Lautsprecher (+/-).



3. Stecken Sie den Lautsprecher in das Loch und schrauben Sie jede der Schrauben fest.



ESPAÑOL

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

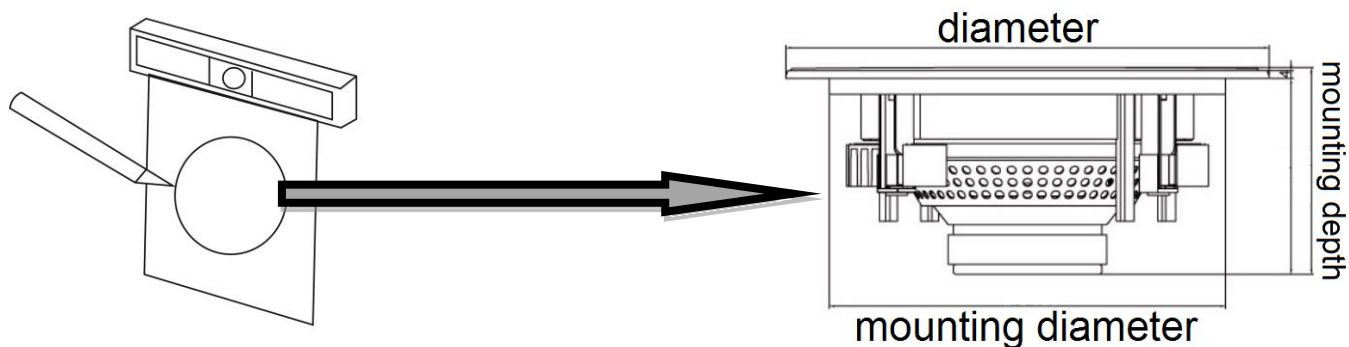
INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

ATENCIÓN! Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaqué cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales.

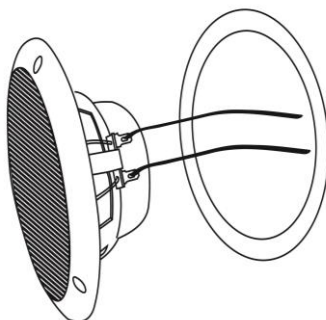
Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

INSTALACIÓN

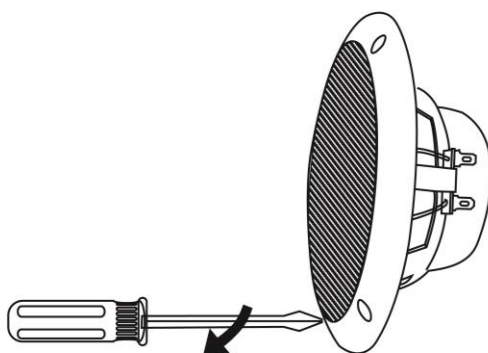
1. Perforar un agujero, lo suficientemente grande para que quepa el altavoz (verifique el tamaño de la hoja de especificaciones técnicas).



2. Conecte los cables del altavoz al altavoz (+/-).



3. Inserte el altavoz en el agujero y atornille cada uno de los cuatro tornillos.



FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obturez pas les ouïes de ventilation.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.

Ce



symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

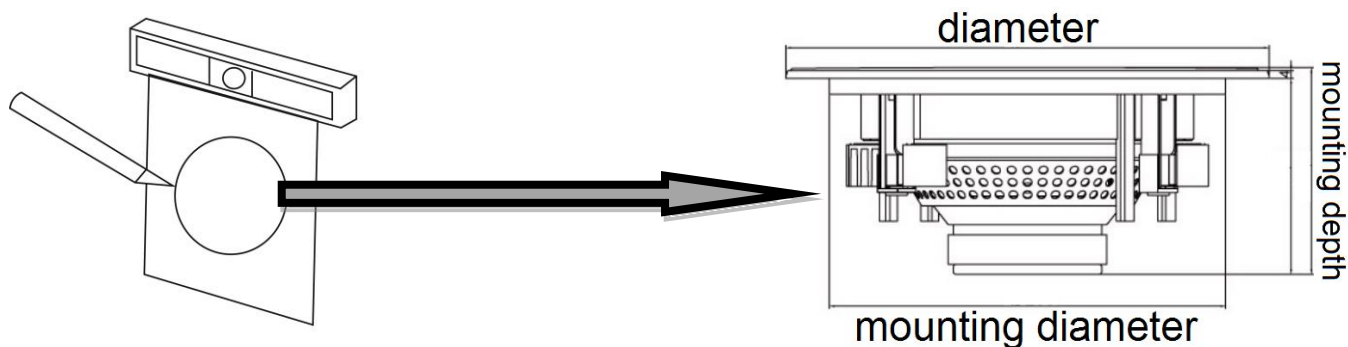
DEBALLAGE

ATTENTION ! Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine.

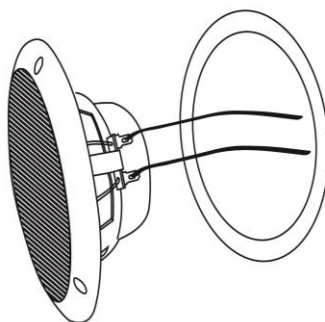
Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

INSTALLATION

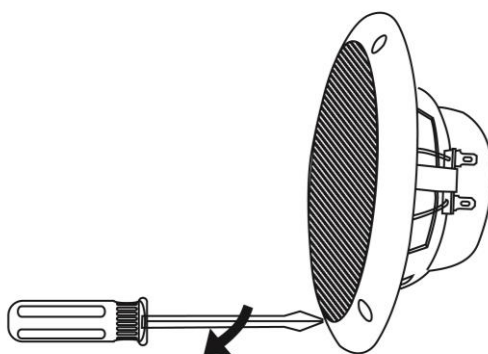
1. Percez un trou, assez large pour que le haut-parleur puisse entrer (consulter la fiche technique pour les dimensions).



2. Connectez les câbles de l'enceinte à l'enceinte (+/-).



3. Insérez le haut-parleur dans le trou et visser chacune des vis



Gratulujemy zakupu urządzenia marki power Dynamics. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/ oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Urządzenie posiada podzespoły przewodzące prąd. Nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie umieszczaj metalowych obiektów ani płynów w urządzeniu. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie umieszczaj w pobliżu takich źródeł ciepła jak grzejnik itd. Nie umieszczaj urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zasłaniaj kanałów wentylacyjnych.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych ani na wilgoć.
- Sprzęt może być naprawiany tylko w autoryzowanym serwisie.
- Aby uniknąć wypadków w pracy, wykonuj polecenia zawarte w tej instrukcji.
- Trzymaj z dala od dzieci. Nie zostawiaj sprzętu bez opieki.
- Nie używaj spray'ów do czyszczenia przełączników. To powoduje osiadanie się kurzu oraz tłuszczu. W przypadku usterki zasięgnij rady u specjalisty. Obsługuj urządzenie mając czyste ręce.
- Nie naciskaj przycisków z zbyt dużą siłą.
- Jeśli urządzenie upadnie, przed kolejnym włączeniem zawsze musi być sprawdzone przez wykwalifikowanego technika.
- Nie używaj chemikaliów do czyszczenia obudowy. Niszczą one lakier. Dokonuj czyszczenia za pomocą suchej szmatki.
- Trzymaj z dala od innej elektroniki, która może spowodować zakłócenia.
- Podczas serwisu używaj tylko oryginalnych części. W innym przypadku może nastąpić poważne uszkodzenie sprzętu, lub niebezpieczne promieniowanie.
- Wyłącz urządzenie przed wyciągnięciem kabla zasilającego. Odłącz wszystkie kable przed przenoszeniem sprzętu.
- Zachowaj oryginalny karton, aby móc transportować urządzenie w bezpiecznych warunkach.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

UWAGA: Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



WAŻNA INFORMACJA: Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeniach może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Power Dynamics nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich

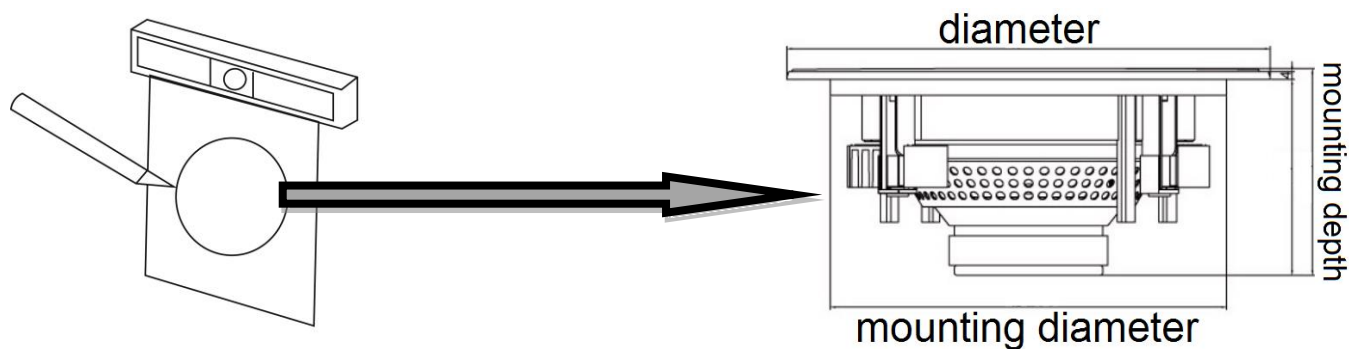
INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

OSTRZEŻENIE! Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu.

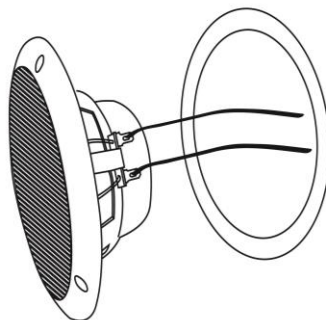
Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstające zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

INSTALLATION

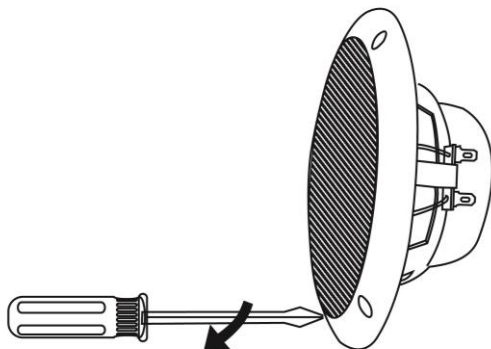
1. Należy wywiercić dziurę wystarczająco dużą, aby zmieścił się głośnik (można sprawdzić rozmiar głośnika w specyfikacji technicznej)



2. Podłączyć kable głośnikowe do głośnika(+/-)



3. Wsadzić głośnik do dziury i przykręcić każdą ze śrubek



TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Ref.nr:	125.032	125.063
Power Max	80W	100W
Power RMS	35W	45W
Diameter woofer	5"	6.5"
Magnet type	Ferrite	
Impedance	8 Ohm	
Frequency response	100Hz – 20kHz	80Hz – 20kHz
SPL @ 1W/1m	86dB	88dB
IP rating	IP44	
Mounting depth	55mm	64mm
Mounting diameter	115mm	135mm
Dimensions	Ø 146 x 70mm	Ø 181 x 85mm
Weight total	1,20kg	1,70kg
Weight speaker	0,45kg	0,70kg

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual is conforming European and UK legislation directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032



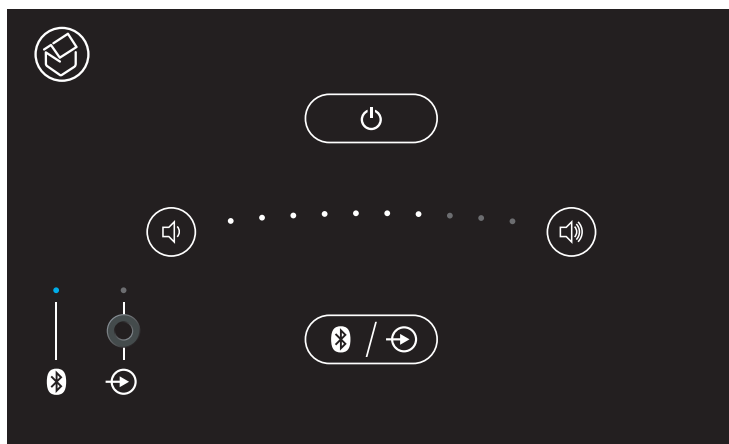
Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2023 by TRONIOS the Netherlands

E50/E50w User Guide

*Built-in **Bluetooth®** Hi-Fi amplifier / touch panel*



Qualcomm®
aptX™



Gesture
control



Important Safety Instructions



CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover. No user-serviceable parts inside. Refer to qualified personnel.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.



The lightning flash with arrowhead within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of an uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure, that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock to persons.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating maintenance (servicing) instructions in the guide accompanying this device.

Read Instructions: All the safety and operating instructions should be read before the unit is operated.

Retain Instructions: The safety and operating instructions should be retained for future reference.

Heed Warnings: All warnings on the unit and in the operating instructions should be followed.

Follow Instructions: All operating instructions should be followed.

Cleaning: Unplug the unit from the wall outlet before cleaning. The unit should be cleaned only with a lint free dry cloth.

Attachments: Only use attachments recommended by the manufacturer as non-recommended attachments may cause hazards.

Water and Moisture: Do not use the unit near water—for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool.

Accessories: Do not place the unit on an unstable surface, stand, tripod, bracket, or table. The unit may fall, causing serious injury to yourself or others, and serious damage to the unit.

Ventilation: Do not place in a location or position that will interfere with the unit's ventilation. Do not operate on a bed, sofa, rug, or other similar surface.

Power Sources: The unit should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supplied to your home, consult your local power company.

Power-Cord Protection: Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords where they enter a plug, or exit from the unit.

Lightning: For added protection for the unit during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect from other devices. This will prevent damage to the unit due to lightning and power-line surges.

Overloading: Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

Object and Liquid Entry: Never push objects of any kind into the unit through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the unit.

Servicing: Do not attempt to service the unit yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

Damage Requiring Service: Unplug the unit from the wall outlet and refer servicing to qualified personnel under the following conditions:

- When the power-supply cord or plug is damaged,
- If liquid has been spilled, or objects have fallen into the unit,
- If the unit has been exposed to rain or water,
- If the unit does not operate normally by following the operating instructions,
- If the unit has been dropped or damaged in any way,
- When the unit exhibits a distinct change in performance— this indicates a need for service.

Replacement Parts: When replacement parts are required, be sure the service technician uses replacement parts specified by the manufacturer or which have the same characteristics as the original parts. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

Heat: The unit should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other units (including amplifiers) that produce heat.



This product complies with the Radio Equipment Directive (2014/53/EU) when used and installed according to the instruction manual.

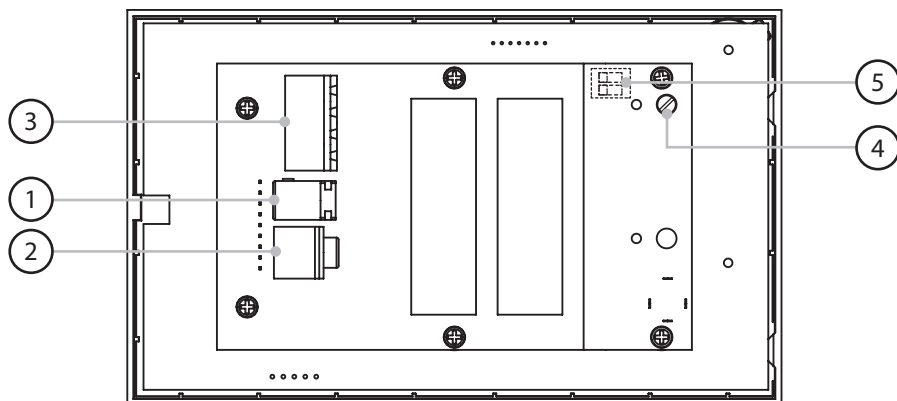
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The user is cautioned that changes or modifications not expressly approved by Armour Home Electronics could void the user's authority to operate the equipment.

Contains FCC ID: OC3BM1856

Connections and Controls



E50 Rear View

Rear panel connections

1. Power input



*Use **ONLY** the power supply provided. Failure to do so may cause irreparable damage to the unit.*

***DO NOT** alter the length of the supplied DC extension cable*

2. Analogue audio – line in

Connect an analogue audio input here using a stereo 3.5mm jack cable such as QED Performance J2J. A green LED means this input is active.

3. Speaker outputs

Use the green terminal blocks provided to attach left and right stereo speakers.

Rear panel installer controls

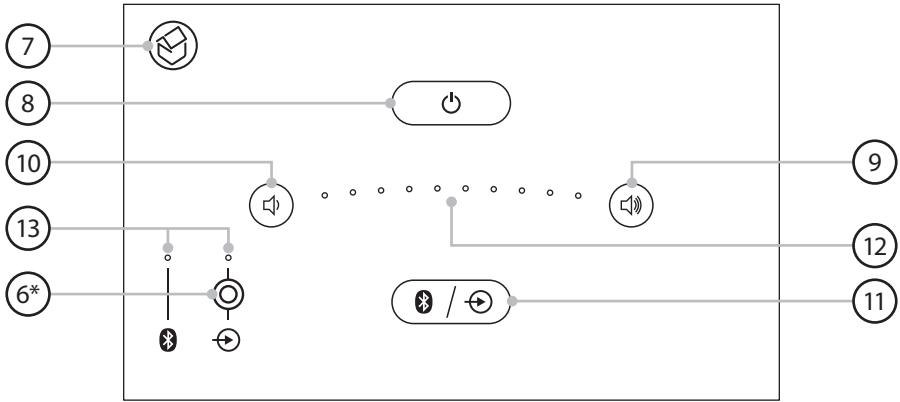
4. Max volume adjustment

See installer adjustments for details (page 11).

5. Stereo/Mono & EQ DIP switches

See installer adjustments for details (page 11).

* Not present on E50w. Both models include line in socket on rear.



E50 Front View

Front panel connections

6. Analogue audio - line in

Connect an analogue audio input here using a stereo 3.5mm jack cable such as QED Performance J2J. A green LED means this input is active.

Front panel controls

7. Standby indicator

Illuminates red to indicate the unit has entered standby.

8. Standby/on key

Touch here to toggle the unit on or off.

9. Volume up key

Touch here to increase the volume.

10. Volume down key

Touch here to decrease the volume.

11. Source key

Touch here to toggle between *Bluetooth* and line-in sources.

12. Volume position array

Provides a visual indication of current volume setting. A single pulsing LED means mute. Auto dims after 10s. Touch here to toggle play/pause when in *Bluetooth* mode.

13. Indicator LEDs

Blue = *Bluetooth*, Green = Analogue In

Operating Instructions

Pairing/connecting a *Bluetooth* music source

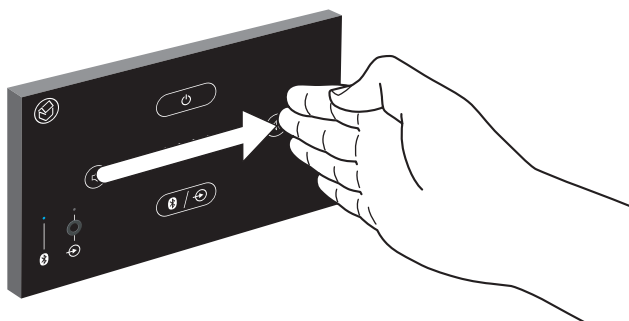
1. The E50 is always in pairing mode. Navigate to the *Bluetooth* devices list on your phone or other *Bluetooth* transmitter device. Select *Systemline E50(_n)* from the device list. If the phone has not previously been paired a *Bluetooth pairing request* will be displayed on the phone. On the E50 the blue LED will flash.
2. Press and hold the *source* key on the E50 until the blue LED stops flashing.
3. Press *pair* on the phone. The unit will now pair and connect. The E50 will wake up, the blue LED will be illuminated and the default volume level will be displayed.
4. If the phone has previously been paired it will connect straight away, without the need for steps 2 and 3.

Listening to a *Bluetooth* music source

1. If not already done, pair or connect with the *Bluetooth* device (see above).
2. Navigate to the media player on your phone or other *Bluetooth* transmitter device and press *play*. The *Bluetooth* source will be selected and music will play through the E50.
3. Check that the blue source LED is illuminated, if not press the *source* key on the E50. The LED will turn from green to blue and the default volume level will be displayed.

To skip track forwards in *Bluetooth* mode

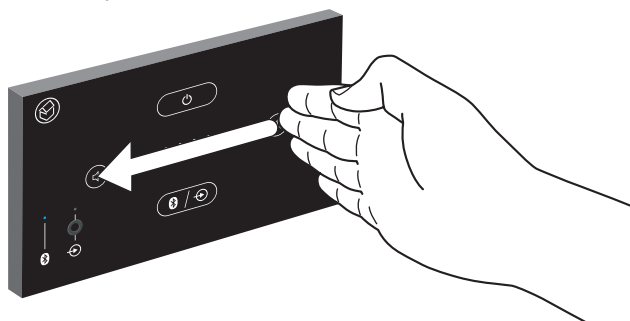
1. Use your four outstretched finger tips to flick from left of the *volume down* key to right of the *volume up* key in a single consistent sweeping motion from left to right at a distance of up to 70mm from the front panel. Do not actually touch the front panel. The track will skip forward.



Skip track forwards using hand gesture

To skip track back in *Bluetooth* mode

1. Use your four outstretched finger tips to flick from right of the *volume up* key to left of the *volume down* key in a single consistent sweeping motion from right to left at a distance of up to 70mm from the front panel. Do not actually touch the front panel. The track will skip back.



Skip track back using hand gesture

To pause/play in *Bluetooth* mode

1. Touch the centre of the touch panel where the volume LEDs are positioned to pause playback while in *Bluetooth* mode.
2. Touch the centre of the touch panel again to resume playback.

Listening to an analogue music source

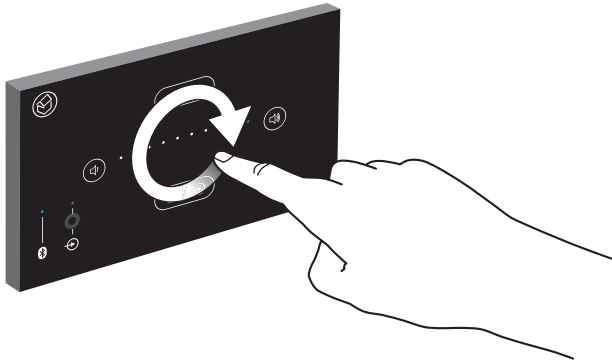
1. Make sure that a compatible analogue music source is connected to either the front or rear input jack (not both) using a 3.5mm stereo audio jack cable.

Do not connect audio sources to the front and rear line inputs at the same time.

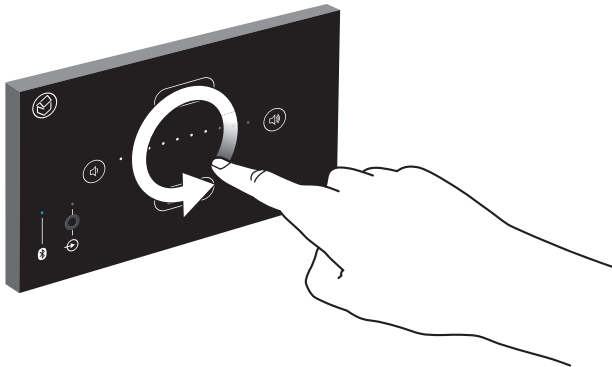
2. Check that the green *source* LED is illuminated. If not, press the *source* key. The green LED will be illuminated and the default turn on volume level will be indicated.

To adjust the volume

1. Touch the *volume up* key to increase the level of the music, and touch the *volume down* key to reduce it.
2. The same functionality can be achieved using a convenient gesture control.
3. Use your index finger to describe a circular pattern within the confines of the four touch key symbols at a distance of up to 70mm from the front panel. Do not actually touch the front panel. A clockwise rotation will increase the volume level and an anti-clockwise rotation will decrease the volume level.



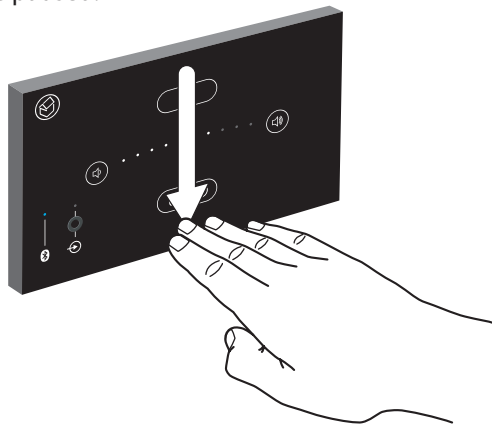
Increase volume using hand gesture



Decrease volume using hand gesture

To mute the volume

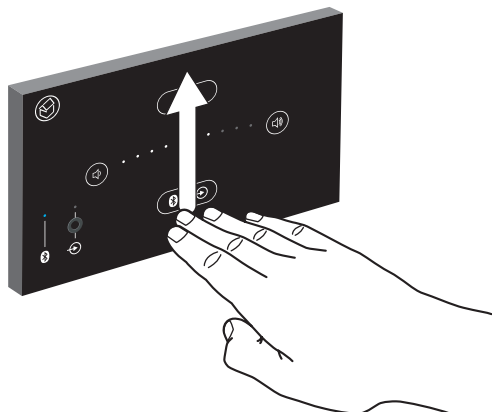
1. Use your four outstretched finger tips to flick from above the *standby* key to below the *source* key in a single consistent sweeping motion from top to bottom at a distance of up to 70mm from the front panel. Do not actually touch the front panel.
2. The music will mute and the white volume LED will gently pulse. In *Bluetooth* mode the music will also be paused.



Mute using hand gesture

To unmute the volume

1. Use your four outstretched finger tips to flick from below the *source* key to above the *standby* key in a single consistent sweeping motion from bottom to top at a distance of up to 70mm from the front panel. Do not actually touch the front panel.
2. The music will unmute and the volume display will return to the previous setting. In *Bluetooth* mode the music will also be unpaused.



Unmute using hand gesture

To put the E50 into standby

1. Press the *standby* key. The E50 will turn off and the red LED will illuminate. In this mode the amplifier is turned off and the *Bluetooth* connection is dropped. The E50 is still in *Bluetooth pairing mode* and will wake instantly when the *standby* key is pressed or when paired.

To put the E50 into deep standby

1. Press and hold the *standby* key until the red LED is extinguished. In this mode the amplifier and the *Bluetooth* pairing are turned off and the unit will consume only 0.5W of power.
2. When the *standby* key is pressed the unit will reboot to standby mode as above.

Installer Adjustments

Maximum volume setting

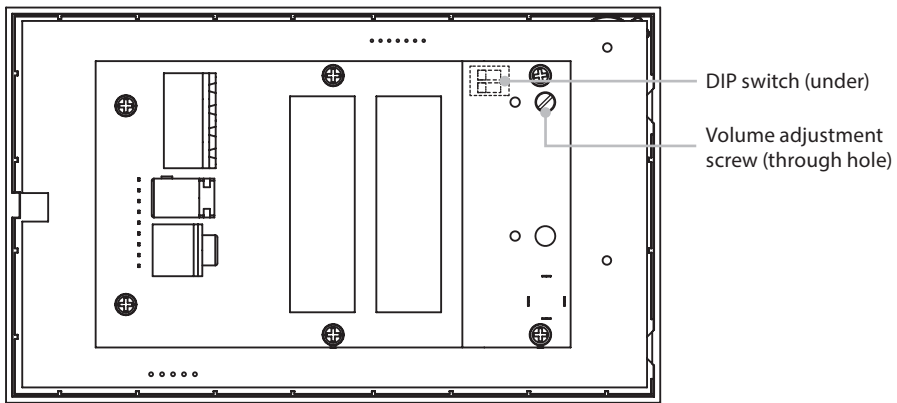
To restrict the maximum volume level of the E50, adjust the preset screw (labelled below) with a small flat blade screw driver. Turning anti-clockwise will reduce the maximum volume level and turning clockwise will increase it. The maximum output level of the speakers will be altered accordingly but the range of volume indication on the front of the unit will not be affected.

Mono/Stereo setting

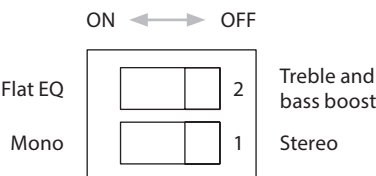
To set the amplifier output to *mono*, use a ball point pen or small screw driver to move the DIP switch #1 (labelled below) to the *ON* position. The default position for this switch is *OFF* (*stereo*).

EQ adjustment

To adjust the EQ to a flat response, use a ball point pen or small screw driver to move the DIP switch #2 to the *ON* position. The default position for this switch is *OFF* (*treble and bass boost for Qi 65CB speakers*).



Rear panel controls for installer adjustments



DIP switch detailed view

Changing the *Bluetooth* name

The E50 is shipped with the default *Bluetooth* name “*Systemline E50*”. For installations where multiple E50s are within range of the same *Bluetooth* source, each E50 can be renamed in order to distinguish one from another.

- 1. Make sure that the E50 is in standby mode. Press and hold the *standby* and *source* keys at the same time until the white volume LEDs are illuminated and the green source LED is flashing.

DO NOT PRESS ANY BUTTONS. WAIT 2 SECONDS.

- 2. Press the *source* key once. The blue source LED will flash.
- 3. Using the *volume up* and *down* keys on the E50 and the chart below, illuminate the corresponding number of white volume LEDs to select a new *Bluetooth* name.
- 4. Press the *standby* key once to set the new *Bluetooth* name.

The E50 will reboot with the new *Bluetooth* name.

Status of LEDs:

Number of white LEDs illuminated	<i>Bluetooth</i> Name
1	E50
2	Kitchen
3	Dining
4	Living
5	Master Bed
6	Ensuite
7	Bathroom
8	Conservatory
9	Garden
10	Systemline E50_2

To disable gesture control

The E50 is shipped with gesture control enabled. In some installations gesture control may not be required. In order to enable/disable gesture control:

1. Make sure that the E50 is in standby mode. Press and hold the *standby* and *source* keys at the same time until the white and green LEDs are illuminated.

DO NOT PRESS ANY BUTTONS. WAIT 2 SECONDS.

2. To disable gestures press the *volume down* key to extinguish all the white LEDs.
3. To enable gestures press the *volume up* key to light all the white LEDs.
4. Press the *standby* key to save the current setting.

Troubleshooting

There is no sound	Check that the correct input is selected using the <i>source</i> key.
There is no sound when using the Bluetooth input	Check that the Bluetooth device is correctly paired (blue LED).
	Make sure the Bluetooth source is playing.
There is no sound when using the analogue input	Check that the analogue source device is correctly connected (front or rear jack).
	Check that the analogue source is playing and that any volume on the device is set to maximum.
	Check that the Bluetooth device is not connected (green LED).

Technical Specification

Power Supply	18-19V , 2.5-3.5A DC	
Frequency Response	10Hz – 20kHz ±1dB	
Signal to Noise Ratio	> 80dB	
Cross-talk @ 1kHz	better than 60 dB	
Total Harmonic Distortion		
@1kHz Bluetooth input	0.1%	
@1kHz Line input	0.2%	
Maximum output level		
Speakers	18W/ch continuous	
Minimum speaker inpedance	4Ω	
Sensitivity		
Analogue	550mV rms Line in	
Digital	0dBFS	
Dimensions (W x H x D)	150 x 90 x 47mm	
Weight	830g	

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Armour Home Electronics Limited is under licence. Qualcomm® aptX™ is a product of Qualcomm Technologies International, Ltd. Qualcomm® and aptX™ are registered trademarks of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries, used with permission. Systemline and Q Acoustics are registered trademarks of Armour Home Electronics Limited. All other product names are trademarks or registered trademarks of their respective owners.



Stortford Hall Industrial Park
Dunmow Road
Bishops Stortford
Hertfordshire
CM23 5GZ
United Kingdom

www.systemline.co.uk



©2017 Armour Home Electronics, all rights reserved.
Our policy is one of continuous improvement and we reserve the right to
change the designs and specifications without notice.
All information is given in good faith. The manufacturer accepts no
responsibility for errors, omissions or incorrect assumptions.

Designed and engineered in the United Kingdom. Made in China (P.R.C.)

Q15968-IS_r8